



RUTH MAURITZ, BA BA MA

Dolmetscherin, Übersetzerin, Texterin

KONTAKT:

TELEFON:
+43 699/81678893

E-MAIL:
office@mauritz-translations.com

WEBSITE:
www.mauritztranslations.net

ADRESSE:
Kaiserstraße 43/3,
1070 Wien

SPRACHKENNTNISSE:

- Deutsch (native)
- Englisch (C2)
- Französisch (C1)
- Niederländisch (C1)
- Russisch (B1)
- Italienisch (A2)

ZUSATZKOMPETENZEN:

- Computerskills
(Office, MemoQ, Across, SDL
Trados, Interpretbank, Praat)
- B-Führerschein
- Mehrere Erste-Hilfe-Kurse

HOBBYS:

- Reisen
- Lesen
- Sprachen und Kulturen
entdecken
- Zeit in der Natur
- Sport (Judo, Laufen,
Radfahren)

AUSBILDUNG

MA Konferenzdolmetschen Deutsch/Englisch/Französisch Universität Wien

September 2016 – Jänner 2019
Schwerpunkte: Konsekutiv- und Simultandolmetschen
Abschluss mit Auszeichnung (Notendurchschnitt: 1,3)

- Erasmusaufenthalt in Louvain-la-Neuve (Belgien)

Zomercursus Nederlands Universität Löwen

Juli 2016 – August 2016
Niederländisch-Intensivkurs auf B2+/C1-Niveau

BA Sprachwissenschaft Universität Wien

September 2013 – August 2017
Schwerpunkte: Grammatiktheorie, Niederländisch
Abschluss mit Auszeichnung (Notendurchschnitt: 1,4)

BA Transkulturelle Kommunikation Deutsch/Englisch/Französisch Universität Wien

September 2013 – Juli 2016
Schwerpunkte: Übersetzungs- und Kommunikationswissenschaft

- Erasmusaufenthalt in Gent (Belgien)

Matura mit Auszeichnung AHS Mater Salvatoris Kenyongasse

18.06.2020
Notendurchschnitt: 1,0

BERUFSERFAHRUNG

Selbstständige Übersetzerin und Dolmetscherin D/E/F/NL

Februar 2018 – heute
Übersetzungs- und Dolmetschdienstleistungen für Privat- und
Firmenkunden sowie die Institutionen der EU

- Englisch/Französisch/Niederländisch > Deutsch
- Deutsch > Englisch
- 13.05.2019: **SCIC-Akkreditierung** (Deutsche Kabine); Zulassung
als freiberufliche Dolmetscherin für die Institutionen der EU

Staatliche Universität Belgorod (Russland) / Lektorin für Deutsch

September 2019 – Dezember 2019

- Deutschkurse für Studierende aus dem 2. und 5. Studienjahr
- Leitung des Deutschclubs

Karenzvertretung MA 7 (Magistratsabteilung für Kultur)

April 2019 – August 2019

- Übersetzungs- und Lektoratsaufgaben

Projekt- und Vendormanagerin bei Connect Translations Austria

Februar 2017 – Oktober 2018

- Abwicklung von Übersetzungsprojekten
- Anwerben neuer Übersetzer

Übersetzerin bei EuroVienna EU-consulting & -management GmbH

August 2016 – Dezember 2019

- Übersetzung von EU-Gesetzestexten, Calls, Projektbeschreibungen
 - Deutsch > Englisch und Englisch > Deutsch
-